

Quo vadis, italiano 2024?

Linguaggi per rinascere: autobiografie e incontri transculturali

In Sprachen wiedergeboren. Autobiographien und transkulturelle Begegnungen

Simona Bartoli Kucher, Tommaso Meozzi (Universität Graz), Nicola Locatelli (Istituto Italiano di Cultura di Vienna)

Institut für Romanistik

GIOVEDÌ 25.4.2024 Mehrzwecksaal 0.008 Merangasse 70	
14:00- 14:30	Saluti istituzionali <ul style="list-style-type: none"> - Margit Reitbauer, Studiendekanin - Kurt Hahn, Steffen Schneider, Istituto di Romanistica - Nicola Locatelli, direttore dell'IIC Vienna, Simona Bartoli e Tommaso Meozzi.
14:30-15:00	1. Key note speaker, Werner Delanoy: <i>Transculturality as the Paradigm for Cultural Learning?</i> (20' + 10' discussione)
15:00-15:20	2. Pres. (20'): Hanna Nohe, <i>In Italia, tra stereotipi e sviluppo identitario: L'unica persona nera nella stanza (2021) di Nadeesha Uyangoda</i>
15:20-15:40	3. Pres. (20'): Paolo Miccoli, Autobiografia linguistica, metafore e plurilinguismo nell'opera transculturale della scrittrice Shirin Ramzanali Fazel
15:40-15:55	- Discussione (15')
15:55-16:20 PAUSA	
16:20-16:40	4. Pres. (20'): Janek Scholz, <i>Transkulturelle Identität und sprachliche Aushandlungsprozesse in den Texten des brasilianisch-italienischen Autors Júlio Monteiro Martins</i>
16:40-17:00	5. Pres. (20'): Enrica Rigamonti, <i>Raccontare l'altro</i>
17:00-17:15	- Discussione (15')

19:00 LITERATURHAUS

Scritture in viaggio/ كتابات مسافرة /Schreiben unterwegs

Elvira Mujčić

Presentazione e introduzione in italiano e in tedesco a cura delle studentesse: Julia Egg, Lea Feier e Linda Wolfinger (Istituto di Romanistica); Marie Kolb (ITAT).

Traduzione in tedesco dei brani di Elvira Mujčić da *La lingua di Ana*, sotto la supervisione di Susanne Mandl, a cura delle studentesse/degli studenti dell'Istituto di Romanistica e dell'ITAT: Lea Baumgartner, Angelina Bischof, Hannah Brandstätter, Chiara Drage, Julia Egg, Lukas Engl, Lea Feier, Sandra Götz, Drini Halili, Celina Sophie Hinterhofer, Sabine Verena Jaklitsch, Marie Kolb, Jakob Kolouch, Viktoria Anna Kovacs, Judith Krenn, Anna Kriegl, Carolina Leiter, Lisa Maier, Hanna Mayr, Julia Marianne Mitterbacher, Lisa Noelle Müller, Helmut Ofner, Lisa Oswald, Magdalena Oswald, Naomi Petutschnig, Vanessa Schlatzer, Irene Tanzi, Martina Trani, Julia Tuidler, Anna Christina Weber, Karina Wolfger, Linda Wolfinger, Chang Milay Yerbilla

VENERDÌ 26.4.2024 LERNZONE WALL 0.202	LERNZONE: POSTERPRESENTATION Rassegna di poster e materiali creati dalle studentesse/studenti dell'Istituto di Romanistica.
VENERDÌ 26.4.2024 Mehrzwecksaal 0.008 Merangasse 70	
10:00-10:20	6. Pres. (20'): Sonia Bartoccio, <i>Il potenziale delle autobiografie alimentari nell'apprendimento dell'italiano LS/L2</i>
10:20-10:40	7. Pres. (20'): Cecilia Bartoli, Clelia Farina, Giulia Pizzolato, <i>Dare spazio a chi parla: l'autobiografia linguistica in un laboratorio di auto-narrazione per giovani migranti neoarrivati</i>
10:40-10:55	- Discussione (15')
10:55-11:25	8. Keynote speaker, Massimo Vedovelli: <i>Dinamiche linguistiche della neoemigrazione italiana nel mondo globale: nuove sfide per la linguistica migratoria</i> (20' + 10' discussione)
11:25-11:50 PAUSA	
11:50-12:10	9. Pres. (20'): Chiara Facciani, Martina Bellinzona, <i>Oltre la grammatica: esplorare il percorso emotivo dell'apprendimento della lingua italiana attraverso l'autobiografia linguistica</i>
12:10-12:30	10. Pres. (20'): Elvira Carlotti, <i>Da studente analfabeta ad autore migrante - Identità e investimento nella L2 di G.</i>
12:30-12:45	- Discussione (15')
12:45- 14:45 PAUSA PRANZO	

14:45-15:05	11. Pres. (20'): Barbara Turchetta, Caterina Ferrini, <i>Esibizione linguistica come volontà di rappresentazione: la selezione della varietà nelle autobiografie di autori/parlanti migrati italiani</i>
15:05-15:25	12. Pres. (20'): Marika Lamberti, Marta Maffia, Sara Marsiglia, Maria Paola Noschese, <i>Wo setzt du das Neapolitanische ein? Der Raum des Dialekts in den mehrsprachigen Repertoires erwachsener Einwanderer in Neapel</i>
15:25-15:40	- Discussione (15')
15:40-16:00	13. Pres. (20'): Marta Lupica Spagnolo, <i>Io parlare poco no(t) troppo italiano: intensificatori in italiano in transito</i>
16:00-16:20	14. Pres. (20'): Laura Campanale, <i>Didattica dell'italiano L2 a giovani studenti di un corso serale: il contributo della letteratura transculturale italiana alla riflessione sul plurilinguismo</i>
16:20-16:35	- Discussione (15')
16:35-17:05	15. Key note speaker, Elvira Mujčić: <i>Vivere e scrivere tra le lingue</i> (20' + 10' discussione)
17:05-17:30 PAUSA	
17:30-17:50	16. Pres. (20'): Dagmar Reichardt, Ada Plazzo, <i>Dinamiche di coesione e collisione nel contesto delle esperienze migratorie autobiografiche nel terzo millennio: il Cinema transculturale e la Pedagogia del disagio al servizio dell'apprendimento dell'Italiano LS/L2</i>
17:50-18:10	17. Pres. (20'): Stefanie Faustmann, <i>Il potenziale dei graphic novel transculturali di Takoua Ben Mohammed come strumento didattico nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera</i>
18:10-18:30	18. Pres. (20'): Jadranka Cergol, <i>Il rapporto tra lingua materna e lingua seconda tra gli autori sloveni in Italia e i suoi aspetti emotivi</i>
18:30-18:50	- Discussione (20')

SABATO 27.4.2024	
9:30-9:50	19. Pres. (20'): Edith Cognigni, Tatiana Borisova, <i>L'italiano L2 tra transculturalità e lavoro di cura: autobiografie linguistiche di assistenti familiari di origine slava in Italia</i>
9:50-10:10	20. Pres. (20'): Michele Daloiso, <i>"Tra di noi non è mai scorso buon sangue". Studiare l'L2 Self degli studenti universitari con disturbi dell'apprendimento attraverso l'autobiografia linguistica</i>
10:10-10:25	- Discussione (15')
10:25-10:45	21. Pres. (20'): Andrea Ghirarduzzi, <i>È come disegnare solo con due dita". Similitudini, metafore e metonimie all'interno delle autobiografie linguistiche di un gruppo di studenti universitari con DSA</i>

10:45-11:05	22. Pres. (20'): Mario Cardona, Paola Celentin, Maria Cecilia Luise, <i>Metafore nelle autobiografie linguistiche di studenti di italiano come lingua seconda: motivazioni e ostacoli all'apprendimento delle lingue in identità plurilingui.</i>
	- Discussione (15')
11:20-11:45 PAUSA	
11:45-12:05	23. Pres. (20'): Maurizio Masi, <i>Alfieri in viaggio con Montaigne: la ricerca di un'identità interiore</i>
12:05-12:25	24. Pres. (20'): Benedetta Mannino, <i>Abitare in lingue altre: Amodeo, Biondi, Chiellino, Sanna</i>
12:25-12:45	25. Pres. (20'): Cinzia Zadra, <i>Narrazioni transculturali. Esplorando differenze, identità e ibridazione attraverso le voci migranti dell'ex-Jugoslavia in Italia</i>
12:45-13:05	- Discussione (20')
13:05-13:15	SALUTI E CONCLUSIONI